

**ПРОГРАММА**  
**проведения кандидатского экзамена**  
**по дисциплине «Иностранный язык»**

Санкт-Петербург  
2019

## **I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Кандидатский экзамен проводится с целью установления уровня теоретической подготовленности адъюнктов и лиц, прикрепленных для подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук (далее – экзаменуемый), к выполнению диссертационного исследования по избранной теме с использованием иностранного языка как средства извлечения и переработки информации в рамках исследования в избранной профессиональной сфере.

На кафедре иностранных языков Военного института физической культуры принимается кандидатский экзамен по английскому и немецкому языкам.

К кандидатскому экзамену допускаются лица, прикрепленные к Военному институту физической культуры для сдачи кандидатских экзаменов, а также адъюнкты, выполнившие требования учебной программы по дисциплине «Иностранный язык».

## **II. ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА**

Для проведения кандидатского экзамена приказом начальника института назначается экзаменационная комиссия. Объявление состава экзаменационной комиссии производится не позднее, чем за 10 дней до начала её работы.

На кандидатском экзамене, кроме членов экзаменационной комиссии и экзаменуемых, имеют право присутствовать начальник, которому подчинен институт и его заместители, представители Главного управления кадров Министерства обороны Российской Федерации. Другие лица могут присутствовать только с разрешения председателя комиссии.

Кандидатский экзамен проводится в соответствии с расписанием в сроки, установленные приказом начальника института.

Расписание кандидатских экзаменов утверждается начальником института и доводится до экзаменуемых не позднее, чем за 10 дней до начала экзамена.

Экзаменационная комиссия начинает свою работу не позднее, чем за 3 дня до начала экзамена. По просьбе экзаменуемых до начала экзамена проводится консультация.

Кандидатский экзамен проводится в один день.

Перечень учебных вопросов, выносимых на кандидатский экзамен определен настоящей программой (Приложение 1).

### **Организация подготовки к экзамену**

Лица, сдающие кандидатский экзамен по иностранному языку должны:

1) заранее самостоятельно подобрать оригинальную литературу на иностранном языке по профилю своих научных исследований и

согласовать свой выбор с заведующим кафедрой иностранных языков Военного института физической культуры;

2) по материалам данной литературы составить реферат;

3) подготовить монологическое сообщение на иностранном языке по теме, связанной с их специальностью и научной деятельностью.

Представленная на кафедру литература (на английском или немецком языке) должна отвечать следующим требованиям: научная монография; подборка научных журналов, статей по профилю исследования (не научно-популярные, не учебные и пр.), оригинальные, аутентичные источники, изданные не ранее 2000 года. Общий объем литературы, представленной для кандидатского экзамена, должен составлять не менее 500 тыс. печатных знаков.

Организация подготовки к кандидатскому экзамену по иностранному языку предусматривает самостоятельную подготовку экзаменуемого, либо подготовку в составе ученой группы.

Во время сдачи кандидатского экзамена, экзаменуемый может воспользоваться словарями кафедры иностранных языков, а также собственными специальными словарями по разделам науки.

### **Требования к составлению и оформлению реферата**

Допуском к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку является представление на кафедру иностранных языков реферата по основным положениям представленного аутентичного источника исследуемой проблемы.

Реферат пишется на русском языке.

В качестве рекомендуемого приложения к реферату выступает терминологический словарь.

Реферат представляется на кафедру иностранных языков не позднее, чем за 10 дней до экзамена.

Представленный реферат проверяется преподавателями кафедры иностранных языков, оценивается, визируется на титульном листе, что является допуском к кандидатскому экзамену.

Объем обзорного реферата – не менее 1 печатного листа. Шрифт Times New Roman, размер шрифта – 14, межстрочный интервал – 1,5 и распечатан в формате А4.

### **Для проведения кандидатского экзамена разрабатываются документы:**

программа проведения экзамена;

перечень вопросов, выносимых на кандидатский экзамен.

Материалы, разработанные для проведения кандидатского экзамена, обсуждаются на заседании кафедры и представляются на утверждение заместителю начальника института по учебной и научной работе.

**На экзамене по дисциплине «Иностранный язык» должны быть:**

экзаменационные билеты;

программа проведения кандидатского экзамена;

список экзаменуемых.

Решение экзаменационных комиссий оформляется протоколом, в котором указываются, в том числе, код и наименование направления подготовки, по которой сдавались кандидатские экзамены; шифр и наименование научной специальности, наименование отрасли науки, по которой подготавливается диссертация; оценка уровня знаний экзаменуемого по каждому кандидатскому экзамену; фамилия, имя, отчество (последнее - при наличии), ученая степень (в случае ее отсутствия - уровень профессионального образования и квалификация) каждого члена экзаменационной комиссии. Протокол подписывается председателем и членами экзаменационной комиссии в день проведения экзамена.

В случае, когда оценка была принята с занесением в протокол особого мнения членов экзаменационной комиссии, председатель комиссии рассматривает спорные вопросы и принимает окончательное решение.

Председатель экзаменационной комиссии после подписания протокола объявляет оценку каждому экзаменуемому.

Обсуждение результатов кандидатского экзамена проводится на закрытом заседании экзаменационной комиссии. Решение об оценке принимается простым большинством голосов членов экзаменационной комиссии, участвующих в заседании. При равном числе голосов председатель экзаменационной комиссии (или заместитель председателя комиссии) обладает правом решающего голоса.

Особое мнение членов экзаменационной комиссии, высказанные при выставлении оценки по результату экзамена, заносятся в протокол.

Оформленный протокол с результатами сдачи кандидатского экзамена сдается в отдел организации научной работы и подготовки научно-педагогических кадров в день сдачи экзамена.

### **III. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ**

Результат аттестационных испытаний определяется оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и объявляются в тот же день после оформления в установленном порядке протокола заседания экзаменационной комиссии.

Экзаменуемый получает отдельную оценку по каждому заданию экзамена.

#### **1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности**

Форма проверки: чтение фрагмента текста монографии на иностранном языке и зачитывание подготовленного перевода на русском языке.

«Отлично» – техника чтения соответствует нормативным требованиям (темп, звуки, произносительная сторона структур); экзаменуемый письменно полностью перевел текст объемом 2000-2500 печатных знаков за 45 минут без искажения, допустив не более одной неточности.

«Хорошо»— техника чтения достаточно хорошая, присутствуют незначительные ошибки в произношении; экзаменуемый перевел текст объемом 2000-2500 печатных знаков за 45 минут, допустив не более трех неточностей.

«Удовлетворительно»—техника чтения удовлетворительная, наличествуют многочисленные ошибки в произношении; экзаменуемый письменно перевел текст полностью, допустив на 2000-2500 печатных знаков не более одного искажения и четырех неточностей или перевел 70% текста без ошибок.

«Неудовлетворительно»— техника чтения на низком уровне, допущены грубые ошибки при чтении; экзаменуемый допустил два и более искажения, или более четырех неточностей, или перевел менее 70% текста.

## **2. Чтение (ознакомительное, без словаря) оригинального текста по специальности**

Форма проверки: передача содержания предложенного фрагмента текста монографии экзаменуемым на русском языке.

«Отлично»— экзаменуемый после 2-3-х минутной подготовки изложил основное содержание текста объемом 1200-1500 печатных знаков без искажений и неточностей на родном языке.

«Хорошо»— экзаменуемый после 2-3-х минутной подготовки изложил основное содержание текста, допустив не более одного искажения и одной неточности на родном языке.

«Удовлетворительно» - экзаменуемый после 2-3-х минутной подготовки изложил основное содержание текста, допустив не более двух искажений и одной неточности на родном языке.

«Неудовлетворительно»— экзаменуемый допустил два и более искажения, или более четырех неточностей, или перевел менее 70% текста.

## **3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой экзаменуемого**

Форма проверки: заслушивание монологического сообщения экзаменуемого на иностранном языке, а так же ответов на вопросы комиссии.

«Отлично»— экзаменуемый показал в соответствии с заданием умение правильно употреблять речевые модели на основе всего предусмотренного для говорения лексического и грамматического материала, не допуская фонетических, грамматических и лексических ошибок, нарушающих акт речевой коммуникации.

«Хорошо»— экзаменуемый показал в соответствии с заданием знание речевых моделей и умение правильно строить фразы в соответствии с этими моделями, не допуская ошибок, нарушающих акт речевой коммуникации.

«Удовлетворительно» - экзаменуемый показал в соответствии с заданием знание основных речевых моделей и умение правильно строить фразы в соответствии с этими моделями.

«Неудовлетворительно»— экзаменуемый не показал знания основных пройденных речевых моделей.

Общая оценка за сдачу экзамена определяется с учётом оценок за ответы на все вопросы билета:

**«отлично»** – если более половины полученных оценок «отлично», а остальные - не ниже «хорошо»;

**«хорошо»** – если более половины полученных оценок не ниже «хорошо», а остальные - не ниже «удовлетворительно»;

**«удовлетворительно»** – если все оценки положительные, при этом более половины полученных оценок «удовлетворительно» или, если получена одна неудовлетворительная оценка, но при этом не менее двух оценок - не ниже «хорошо»;

**«неудовлетворительно»** – если не выполнены требования на оценку «удовлетворительно».

## **VI. ПРОЦЕДУРА ПРИЕМА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Проверка теоретической подготовленности проводится по билетам в следующем порядке:

Секретарь экзаменационной комиссии за 30 минут до начала экзамена получает в отделе организации научной работы и подготовки научно-педагогических кадров экзаменационные билеты, проверяет готовность аудитории для приема экзамена, наличие методического обеспечения экзамена и его соответствие утвержденному перечню, раскладывает экзаменационные билеты.

Председатель экзаменационной комиссии в установленное время принимает доклад начальника отдела организации научной работы и подготовки научно-педагогических кадров о готовности к проведению экзамена и проводит их инструктаж, после чего начинается экзамен.

Проверка уровня теоретической подготовленности экзаменуемых осуществляется экзаменационной комиссией в полном составе.

Для подготовки по вопросам билета отводится 45 минут.

По готовности к ответу или по истечении отведенного для подготовки времени, экзаменуемый, с разрешения председателя комиссии или по его вызову, докладывает о готовности, затем отвечает на поставленные в билете вопросы.

Во время доклада прерывать, уточнять и задавать вопросы экзаменуемому не рекомендуется. По окончании доклада по билету члены комиссии могут задавать дополнительные и уточняющие вопросы. Время, отводимое на доклад по билету, не должно превышать 30 минут.

В аудитории, где принимается кандидатский экзамен, могут находиться не более четырех экзаменуемых, сдающих экзамен.

Экзаменуемый, пользующийся на экзамене не разрешенными материалами, а также различными техническими средствами, несет ответственность в дисциплинарном порядке. По решению председателя

комиссии он может быть отстранен от сдачи экзамена с выставлением неудовлетворительной оценки.

Проверка и оценка уровня подготовленности экзаменуемых осуществляется по материалам прочитанной монографии по специальности на иностранном языке и качеству монологического высказывания по теме научной деятельности. Экзамен включает в себя три вопроса:

1. Чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по специальности (кафедре) объемом 2000-2500 печ. зн. Время на выполнение письменного перевода – 45 минут. Форма проверки – чтение фрагментов текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2. Ознакомительное чтение (без словаря) оригинального текста по специальности объемом 1200-1500 печ. зн. Время на подготовку 2-3 минуты. Форма проверки – передача содержания текста на русском языке.

3. Монологическое сообщение и беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью экзаменуемого, по теме его научной деятельности (на основании представленного ранее реферата).

**Контрольные вопросы для проверки  
теоретической подготовленности по дисциплине  
«Иностранный язык»**

Примерные вопросы, связанные со специальностью и научной работой экзаменуемого, составляющие основу краткой беседы/диалога на иностранном языке.

*(вопросы на английском языке)*

1. What is your name?
2. Where do you serve?
3. What is your post?
4. What military school (Institute) did you graduate from?
5. When did you graduate from that military school (Institute)?
6. What is your sport? What sport do you go in for? What sport do you take up? What sport do you do?
7. Have you any sports grade (rating)? What is your sports grade?
8. When did you begin to go in for sport?
9. Do you take part in competitions?
10. What role does physical culture and sport play in the life of Russian people?
11. What documents connected with the development of physical training and sport do you know?
12. When and where were the last summer (winter) Olympic Games held?
13. When and where will the next summer (winter) Olympic Games be held?
14. What great (important) political event was held (took place) in our country? What is your opinion about it?
15. Do you conduct (carry out) any scientific work (research)?
16. What does it contain? Is it connected with improving (perfection) of physical training in troops?
17. Where do you conduct (carry out) your scientific work (research)? Do you conduct your scientific work in troops?
18. Is your scientific research connected with any chair of the Institute?
19. Do you use Computers and other equipment of the Institute Scientific Research Laboratory?
20. Have you got scientific findings (data) in troops?
21. Will the findings (data) of your scientific work (research) be included into your dissertation?
22. Do you work at your dissertation (thesis)?
23. What is the topic (theme) of your dissertation?
24. What parts does your dissertation consist of?
25. Has your dissertation a practical trend?
26. Have you got any printed works (publications)?
27. Are they connected with the theme of your dissertation?



28. What special literature have you read for the candidate examination?
29. What works of foreign authors have you used for your dissertation?
30. Where did you study English?

*(вопросы на немецком языке)*

1. Wie ist Ihr Name? (Wie heißen Sie?)
2. Wo dienen Sie?
3. Ihre Dienststellung?
4. Ihr Dienstgrad?
5. An welcher Militärschule haben Sie studiert?
6. Wann haben Sie die Militärschule absolviert?
7. Wo haben Sie Deutsch gelernt?
8. Treiben Sie Sport?
9. Welche Sportart treiben Sie?
10. Welche Leistungsklasse haben Sie?
11. Seit wann treiben Sie Sport?
12. Nehmen Sie an Sportwettkämpfen teil?
13. Welche Rolle spielen Sport und Körperkultur im Leben des Menschen?
14. Wann und wo wurden die letzten Sommer- und Winterspiele ausgetragen?
15. Wann finden die nächsten Olympischen Sommer- und Winterspiele statt?
16. Wie oft finden die CISM-Meisterschaften statt?
17. Lesen Sie Bücher über Theorie und Praxis der Körperkultur und des Sports in den Streitkräften? Ist es nötig?
18. Schreiben Sie eine Dissertation?
19. Wie heißt das Thema Ihrer Dissertation?
20. Aus wieviel Teilen besteht Ihre Dissertation?
21. Hat Ihre Dissertation eine praktische Bedeutung?
22. Haben Sie wissenschaftliche Publikationen?
23. Sind Ihre Publikationen mit dem Thema Ihrer Dissertation verbunden?
24. Arbeiten Sie im Forschungszentrum der Hochschule?
25. Welche Fachliteratur haben Sie für die Prüfung gelesen?
26. Welche Bücher von ausländischen Autoren haben Sie bei der Arbeit an der Dissertation benutzt?